

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра Индоевропейских и восточных языков

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от «22» февраля 2024 г., №7

Зав. кафедрой



Харитонов Е.Ю.

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

по дисциплине (модулю)
Межкультурная коммуникация

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки
Преподавание китайского языка в поликультурной среде

Мытищи
2024

Содержание

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	3
3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	7
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	12

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
ОПК-1 Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными актами в сфере образования и нормами профессиональной этики.	1.Работа на практических занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-7 Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений.	1.Работа на практических занятиях 2.Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОПК-1	Пороговый	1.Работа на практических занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать особенности организации образовательного процесса по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и ДПП; требования к оформлению учебно-методической документации по преподаваемым дисциплинам (модулям); основы законодательства РФ об образовании и локальные нормативные акты, регламентирующие организацию образовательного процесса, преподаваемую область научного (научно-технического) знания и (или) профессиональной деятельности. Уметь применить знания на практике посредством китайского языка; воспользоваться законодательством в своей деятельности.	Выполнение заданий для самостоятельного изучения Практическое задание	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания выполнения практического задания
	Продвинутой	1.Работа на практических занятиях	Знать особенности организации образовательного процесса по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и	Выполнение заданий для самостоятельного изучения	Шкала оценивания выполнения

		2.Самостоятельная работа	ДПП; требования к оформлению учебно-методической документации по преподаваемым дисциплинам (модулям); основы законодательства РФ об образовании и локальные нормативные акты, регламентирующие организацию образовательного процесса, преподаваемую область научного (научно-технического) знания и (или) профессиональной деятельности. Уметь применить знания на практике посредством китайского языка; воспользоваться законодательством в своей деятельности. Владеть принципами нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей посредством китайского; современными образовательными технологиями профессионального образования.	Доклад с презентацией Практическое задание Тест	заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания доклада Шкала оценивания выполнения практического задания Шкала оценивания выполнения теста
ОПК-7	Пороговый	1.Работа на практических занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать основные принципы коммуникации в устной и письменной речи участников образовательных отношений; этические и нравственные нормы поведения в иноязычном обществе. Уметь организовывать взаимодействия участников образовательных отношений посредством иностранного языка.	Выполнение заданий для самостоятельного изучения Практическое задание	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания выполнения практического задания
	Продвинутой	1.Работа на практических занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать основные принципы коммуникации в устной и письменной речи участников образовательных отношений; этические и нравственные нормы поведения в иноязычном обществе.	Выполнение заданий для самостоятельного изучения Доклад с презентацией	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения

			Уметь организовывать взаимодействия участников образовательных отношений посредством иностранного языка. Владеть навыками успешного взаимодействия участников образовательных отношений посредством иностранного языка.	Практическое задание Тест	льного изучения Шкала оценивания доклада Шкала оценивания выполнения практического задания Шкала оценивания выполнения теста
--	--	--	---	---	--

Описание шкал оценивания

Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания
1. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	«отлично»	10 баллов, если представленные конспекты лекций на 100-94% выполнены качественно и самостоятельно 9 баллов, если представленные конспекты лекций на 93-87% выполнены качественно и самостоятельно 8 баллов, если представленные конспекты лекций на 86-81% выполнены качественно и самостоятельно
	«хорошо»	7 баллов, если представленные конспекты лекций на 80% - 74% выполнены качественно и самостоятельно 6 баллов, если представленные конспекты лекций на 73% - 67% выполнены качественно и самостоятельно 5 баллов, если представленные конспекты лекций на 66% - 61% выполнены качественно и самостоятельно
	«удовлетворительно»	4 баллов, если представленные конспекты лекций на 60% - 51% выполнены качественно и самостоятельно 3 балла, если представленные конспекты лекций на 50% - 41% выполнены качественно и самостоятельно
	«неудовлетворительно»	2 балла, если представленные конспекты лекций как минимум 40%на выполнены качественно и самостоятельно 1 балл, если представленные конспекты лекций как минимум 30% на выполнены качественно и самостоятельно 0 баллов, если представленные конспекты лекций менее чем на 30% выполнены качественно и самостоятельно

2. Выступления с докладами	«отлично»	8 баллов , если на 100-96% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении 7 баллов , если на 81% - 85% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении
	«хорошо»	6 баллов , если на 80% - 76% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении 5 баллов , если на 70% - 66% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении
	«удовлетворительно»	4 балла , если студент выступал на 60% - 56% занятий или на 100-96% занятий с докладом, на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно», редко участвовал в обсуждении 3 балла , если студент выступал на 45% - 41% занятий или на 85-81% занятий с докладом, на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно», редко участвовал в обсуждении
	«неудовлетворительно»	2 балла , если студент выступал с докладом и/или дополнениями как минимум на 40% занятий 1 балл , если студент выступал с докладом и/или дополнениями как минимум на 20% занятий 0 баллов , если студент выступал с докладом и/или дополнениями менее, чем на 20% занятий
3. Выполнение практических заданий	«отлично»	12 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
	«хорошо»	9 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 79% - 60%
	«удовлетворительно»	6 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 59% - 40%
	«неудовлетворительно»	3 балла , если из всех заданий студент выполнил как минимум 0 – 39%
4. Выполнение контрольных/ тестовых заданий	«отлично»	10 баллов , если из всех заданий студент выполнил 100-91% на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо» 9 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 90-89% на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо»
	«хорошо»	8 баллов , если из всех заданий студент выполнил 80% - 71% на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо» 7 баллов , если из всех заданий студент выполнил 70% - 61% на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо»

	«удовлетворительно»	6 баллов , если из всех заданий студент выполнил 60% - 54% или 100-94% на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно» 5 баллов , если из всех заданий студент выполнил 53% - 47% или 93-87% на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно» 4 балла , если из всех заданий студент выполнил 56% - 41% или 86-81% на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно»
	«неудовлетворительно»	3 балла , если студент выполнил как минимум 40% заданий 2 балла , если студент выполнил как минимум 30% заданий 1 балл , если студент выполнил как минимум 20% заданий 0 баллов , если студент выполнил менее 20% заданий

3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Текущий контроль

ОПК-1 Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными актами в сфере образования и нормами профессиональной этики.

Знать: особенности организации образовательного процесса по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и ДПП; требования к оформлению учебно-методической документации по преподаваемым дисциплинам (модулям); основы законодательства РФ об образовании и локальные нормативные акты, регламентирующие организацию образовательного процесса, преподаваемую область научного (научно-технического) знания и (или) профессиональной деятельности.

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-1 на пороговом уровне

Перечень заданий для самостоятельного изучения:

1. Культура речевого общения – важнейшая составляющая культуры поведения в Китае
2. Понятие «этикет»: история и современное видение
3. Речевой этикет в научном общении
4. Речевой этикет в письменном деловом общении
5. Речевой этикет и деловая беседа: культура говорения и культура слушания
6. Речевой этикет в конфликтной ситуации
7. Разговорно-обиходная речь и соблюдение языковых норм. Речевой этикет бытовых ситуаций
8. Речевой этикет в устном деловом общении

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-1 на продвинутом уровне

Перечень заданий для самостоятельного изучения:

1. 和外国人交朋友

2. 礼貌与失礼
3. 说话面子
4. 各国个人录
5. 跨文化的交流

Уметь: применить знания на практике посредством китайского языка; воспользоваться законодательством в своей деятельности.

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-1 на пороговом уровне
Заполните пропуски предложенными словами.

三番五次 理所当然 不知所措 避免 见外 鞠躬 出于 主动 反而 显得 有同感

- 1、这位先生总是很客气。接受对方的帮助或礼物的时候，他_____地表示感谢。
- 2、中国人认为人与人之间的关系越亲密越应该_____说客气话。
- 3、在日本饭店服务员在迎送顾客时总是要向客人深深地_____。
- 4、我们都这么多年的朋友了，帮助你_____的，谢什么！
- 5、你为什么这么紧张呢？大家都是朋友，请别_____！
- 6、很少人会让我觉得不自在，但在她的面前我会觉得_____。
- 7、教师的目标是发挥学生的_____性和创造性。
- 8、老张认为这部小说的人物写得很成功，我也_____。
- 9、一穿上高跟儿鞋，她_____成熟多了。
- 10、我帮了他一个忙，他没有感谢我，_____说我过问他的隐私。
- 11、我开始学习汉语时完全是_____好奇心。

绕圈子 改天 描述 百折不挠 固执 拒绝 人格 尴尬 漫长 单纯 嫉妒
相安无事 糊涂 漫长

- 1、这个学生怎么这么不礼貌？在我看来他_____有毛病。
- 2、春天快要到了。冬季_____的夜晚慢慢地过去了。
- 3、王教授总是告诉我们，学汉语得有_____的精神，不能遇到难题就放手。
- 4、失败的时候这位人就开始怪自己为什么那么_____。
- 5、你明天去桂林！风景确实很美。我几乎要_____你了。
- 6、我怎么也不明白他。我在想什么就说出来，反而他说话爱_____。
- 7、他不能理解现象的本质，抓不到关键，总是问一些无关紧要的问题。
- 8、我希望你能改变你丈夫的想法。他在这件事上有点儿_____。
- 9、我们应该想出来另外一个办法。问题决不像我们当初想象的那么_____。
- 10、发生了一件意外的事。我就是_____相信。
- 11、原本我们约好，今晚一起讨论这个计划……能麻烦你转告他_____见吗？
- 12、你们总是吵架！不用吵，好好说。让我们_____吧。我们怎么能走向和平？
- 13、这是一个_____的局面，很高兴你们成功地应付过去了。
- 14、根据这篇文章的_____，屈原是中国历史上伟大的爱国诗人。

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-1 на продвинутом уровне
Определите сочетаемость выделенных слов:

冲突 气氛 次要

友好、边境、顺利、地位、信任的、激烈的、防止、良好的、工作、问题、原因、利益、内部、

缓和、武装、缓解、紧张的、事务性的、人物、避免、收益、矛盾、解决、宽松的、地区、
创造、亲子、节日

挑战 人格 拒绝

教育、新世纪的、建议、接受、巨大的、服从、尊重、价值、帮助、回答、的原因、严峻的、
正式的、受礼、全球、迎接、精神、品质、丢、访问、提出、自我、面临、要求、购买、
卓越的、表示、双重、付钱、对发展的、严辞地、形成、作证、侮辱、法律、特性

Владеть: принципами нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей посредством китайского; современными образовательными технологиями профессионального образования.

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-1 на продвинутом уровне Тестовые задания

1. Выберите устойчивые выражения, используемые в гарантийных письмах:

- а) 特此保证;
- б) 在…上不符合;
- в) 十分遗憾;
- г) 我作为…的具保人;
- д) 不得不通知你们;
- е) 上述承诺构成…与…的协议;
- ж) 批货物已经收到了.

2. Коммерческие письма включают в себя следующие типы:

- а) запрос 询价函;
- б) просьба 请求信;
- в) приглашение 邀请信;
- г) претензия 索赔.

3. Деловые этикетные письма включают в себя следующие типы:

- а) сопроводительное письмо 送件函;
- б) письмо-извинение 道歉信;
- в) письмо-поздравление 祝贺信;
- г) письмо-благодарность 感谢信.

4. Выберите фразы, которые встречаются в вводной части писем:

- а) 贵方来信收悉;
- б) 祝生意兴隆;
- в) 此致;
- г) 通知如以下.

5. Выберите фразы, которые встречаются в заключительной части писем:

- а) 敬礼;
- б) 请您参加…;
- в) 感谢你们通知的信息;

г) 致以谢意.

6. Выберите наиболее удачный эквивалент русской фразы «Я не согласен»

а) 我完全不同意;

б) 我不能同意;

в) 绝对不同意;

г) 你说得不对.

Ключи к тесту:

1. а, г, е; 2. а, г; 3. в, г; 4. а, г; 5. а, г; 6. б

ОПК-7 Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений.

Знать: основные принципы коммуникации в устной и письменной речи участников образовательных отношений; этические и нравственные нормы поведения в иноязычном обществе.

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-7 на пороговом уровне

Перечень заданий для самостоятельного изучения:

1. Общие правила речевого этикета телефонного общения
2. Речевой этикет и этнические ценности в межкультурной официальной коммуникации
3. Речевой этикет в ситуации коммуникативного контакта
4. Compliment как речевой жанр
5. Речевой этикет поздравления
6. Этикет невербального общения
7. Регулирование общения в Интернете: форумы и социальные сети
8. Психологические аспекты переговорного процесса

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-7 на продвинутом уровне

Перечень заданий для самостоятельного изучения:

1. 美国|俄罗斯|英国学生眼里的中国教育
2. “美丽”的谎说
3. 绿色生态墙
4. 不一样的外来词
5. 虚心使人进步

Уметь: организовывать взаимодействия участников образовательных отношений посредством иностранного языка.

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-7 на пороговом уровне

Соедините колонки так, чтобы получилось словосочетание

- | | |
|---------|--------|
| 1、随处可见的 | 谈话 |
| 2、无关紧要的 | 我们就习惯了 |
| 3、广为传颂的 | 再接再厉 |
| 4、百折不挠， | 相信他 |
| 5、不遗余力地 | 野兽 |
| 6、无所顾忌地 | 理所当然的 |
| 7、三番五次 | 工作 |
| 8、久而久之 | 不知所措 |

- 9、帮助你
10、她吓得

诗人
告诉他

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-7 на продвинутом уровне
Переведите следующие предложения на китайский язык:

1. При межличностном общении нужно принимать во внимание правила этикета, однако в разных культурах люди по-разному понимают этикет.
2. Например, во многих странах интересоваться личной жизнью собеседника не очень вежливо. Китайцы, наоборот, считают, что задавать личные вопросы — это проявление заботы.
3. Есть люди, которые придерживаются следующей точки зрения: не важно, какие у вас отношения, спрашивать можно всё. В этом нет ничего плохого.
4. Люди интересуются другими культурами, особенно интересуются восточными культурами. Есть очень много аспектов, на которые стоит обратить внимание. Например, на отношение к подаркам.
5. Когда мы получаем подарок, мы сразу же открываем его, восхищаемся подарком, благодарим. Когда некоторые китайцы получают подарок, они не сразу смотрят, что находится внутри, а только благодарят. Кто-то считает такую привычку странной.
6. Отношение ко времени в разных культурах также требует рассмотрения. В целом, японцы очень пунктуальны, всегда приходят вовремя в назначенное место.
7. Китайцы очень спокойно относятся к изменениям всевозможных планов и расписаний. В Китае пунктуальность — это символ добродетели.
8. Опоздав, вы можете оскорбить деловых партнеров. Однако здесь есть противоречие, поскольку китайцы сами нередко опаздывают на встречи.

Владеть: навыками успешного взаимодействия участников образовательных отношений посредством иностранного языка.

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК-7 на продвинутом уровне
Примерные контрольные задания

1. Назовите основные особенности речевых этикетных формул в деловом общении.
2. Назовите виды деловой корреспонденции, которые получили распространение в Китае на сегодняшний день.
3. Назовите основные два направления, в которых развивается стандартизация речи.
4. Приведите примеры неоднородности языковых конструкций, употребляемых в деловом письме. Первым систематизированным сводом рекомендаций и регламентов является:
 - а) Главы о прозрении истины;
 - б) У цзин ;
 - в) Ли цзи;
 - г) Чунь цю.

Промежуточная аттестация

ОПК-1 Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными актами в сфере образования и нормами профессиональной этики.

Знать особенности организации образовательного процесса по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и ДПП; требования к оформлению учебно-методической документации по преподаваемым дисциплинам (модулям); основы законодательства РФ об образовании и локальные нормативные акты, регламентирующие организацию образовательного процесса, преподаваемую область научного (научно-технического) знания и (или) профессиональной деятельности.

Уметь применить знания на практике посредством китайского языка; воспользоваться законодательством в своей деятельности.

Владеть принципами нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей посредством китайского; современными образовательными технологиями профессионального образования.

ОПК-7 Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений.

Знать основные принципы коммуникации в устной и письменной речи участников образовательных отношений;

этические и нравственные нормы поведения в иноязычном обществе.

Уметь организовывать взаимодействия участников образовательных отношений посредством иностранного языка.

Владеть навыками успешного взаимодействия участников образовательных отношений посредством иностранного языка.

Содержание и список вопросов экзамену

1. Государственное и этическое в императорском Китае
2. Этика и ритуал в трактате Ли цзи
3. Этика и ритуал в религиозном даосизме
4. Ли и право
5. Особенности этикетных писем
6. Речевой этикет на деловых переговорах
7. Сопоставление терминов делового стиля китайского языка, используемых в КНР и на Тайване
8. Деловое письмо: структура, классификация корреспонденции, речевые формулы
9. Понятие «речевой этикет», «речевая ситуация»
10. Особенности речевого и неречевого поведения китайцев
11. Сопоставление речевых формул приветствия/прощания в русском и китайском языках
12. Сопоставление речевых формул согласия/несогласия в русском и китайском языках
13. Особенности этикетных процедур при ведении деловых переговоров
14. Причины языковых и речевых барьеров в русско-китайской коммуникации
15. Особенности написания резюме
16. Особенности написания резюме рекомендательного письма
17. Особенности китайских визитных карточек

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Описание процедуры проведения промежуточной аттестации

Шкала оценивания на промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине «Межкультурная коммуникация» учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы магистранта, дисциплинированность, самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 40 баллам. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена. Экзамен проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамена, равняется 60 баллам.

Сводная таблица оценивания ответа на экзамене
(указан максимальный балл).

Дескриптор	«отлично»	«хорошо»	«удовлетвори- тельно»	«неудовлетво- рительно»
Ответ на 1-й теоретический вопрос	30 Ответ полный, с привлечением знаний разных разделов курса	25 Ответ на вопрос полный или частично полный	20 Только ответы на элементарные вопросы	15 Ответ не соответствует теоретическому вопросу или нет ответа на вопрос
Ответ на 2-й теоретический вопрос	30 Ответ полный, с привлечением знаний разных разделов курса	25 Ответ на вопрос полный или частично полный	20 Только ответы на элементарные вопросы	15 Ответ не соответствует теоретическому вопросу или нет ответа на вопрос
Итоговый балл (максимальный)	60	50	40	30

Шкала оценивания ответа на экзамене
(указан максимальный балл)

Дескриптор	отлично	хорошо	удовлетворител ьно	неудовлетворите льно
Семестровое портфолио	40	30	20	10
Ответ на 1-й вопрос	30	25	20	15
Ответ на 2-й вопрос	30	25	20	15
Итоговый балл	81-100	61-80	41-60	0-40
	«зачтено»	«зачтено»	«зачтено»	«не зачтено»

Сводная шкала оценивания семестрового промежуточного контроля
(указано максимальное количество баллов).

	Дескриптор	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Семестровое портфолио	Выполнение заданий для самостоятельного изучения	10	7	4	2
	Выступления с докладами	8	6	4	2
	Выполнение практических заданий	12	9	6	3
	Выполнение контрольных/тестовых работ	10	8	6	3
	Итого за семестр	40	30	20	10
Экзамен		60	50	40	30
Итоговый балл		81 – 100	61 – 80	41– 60	0 – 40